**Анастасия Палыга**

Переводчик с *английского и французского* языков

г. Москва

Моб. тел.: 8-917-521-07-64

Эл. адрес: [anastasia.palyga@gmail.com](mailto:anastasia.palyga@gmail.com)

***Опыт работы:***

Декабрь 2012 – по наст. время – переводчик фриланс и преподаватель иностранных языков в «ВКС-ih», Москва.

Сентябрь - октябрь 2012 – переводчик на французском этапе в «Конном походе Москва-Париж 1812-2012»:

* Перевод в технике шушутаж и устный последовательный перевод с/на французский язык для руководителя проекта и остальных членов группы (официальные приёмы в мэриях, публичные выступления на стадионах, манежах; общение с журналистами).

Июнь 2011 – сентябрь 2012 – переводчик с/на французский и с/на английский языки в компании «Поль», Париж, в рамках работы с мигрантами:

* Устный последовательный перевод и перевод в технике шушутаж тренингов, курсов по граждановедению и правовым вопросам.

Октябрь 2009 - сентябрь 2010 - преподаватель английского языка в Московском государственном лингвистическом университете (регионоведение, связи с общественностью, журналистика, культурология).

Июнь – август 2010 — работа в лагере « Camp Anne », штат Нью-Йорк, США.

Июнь 2008, июль 2009 – методист английской части программы в детском лагере «Остров мечты», Мальта.

Июль – август 2008 – волонтёрские проекты в Сербии и Франции.

***Образование:***

2015-2016 – Московский государственный лингвистический университет, факультет переводческого мастерства, специальность «Синхронный перевод»:

* Отработка техники синхронного и устного последовательного перевода,
* Работа с текстами экономической, социально-политической, юридической, нефтегазовой тематики.

2010-2011– Магистратура в университете Сорбонна, Париж, специальность «Образовательная инженерия. Французский язык для специфических нужд».

2004-2009 – Московский государственный лингвистический университет, специальность «Лингвист. Преподаватель английского и французского языков».

***Знание языков:***

Французский – DALF C2, 95/100 баллов, 2012 г.,

Английский – CPE Grade A, март 2016 г.

***Сильные стороны:***

* Владение английским и французским языками на максимальном уровне С2,
* Грамотная устная и письменная речь,
* Способность в сжатые сроки овладеть необходимым объёмом специальной лексики,
* Хорошие коммуникативные навыки, стрессоустойчивость, высокая работоспособность,
* Высокая мотивация и желание профессионально развиваться.

***Интересы:***

Иностранные языки и культуры, нестандартные путешествия (Москва – Байкал на поездах, 7 недель; остров Ява, Восточный Тимор), спорт (горные лыжи, бег, спортзал), дайвинг, музыка (окончила музыкальную школу по классу фортепиано; гитара), литература, кино.